

Бейрутская декларация «Вера за права человека» (F4R)

«Существует столько путей к Богу, сколько душ на Земле.» (Руми)¹

1. Мы, религиозные деятели и субъекты гражданского общества, работающие в области прав человека, собравшиеся в Бейруте 28-29 марта 2017 года, в завершении серии встреч, начатых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)² выражаем нашу глубокую убежденность в том, что наши соответствующие религии и убеждения разделяют общую приверженность делу защиты **достоинства и равной ценности всех людей**. Таким образом, общие человеческие ценности и равное достоинство, являются общими корнями наших культур. Вера и права должны быть взаимно усиливающими сферами. Индивидуальное и общинное выражение религии или убеждений благополучно развивается и процветает в условиях, когда права человека, основанные на равной ценности всех людей, защищены. Аналогичным образом, права человека могут извлекать пользу от глубоко укоренившихся этических и духовных основ религий или убеждений.

2. Мы воспринимаем наши соответствующие религиозные убеждения как источник защиты **всего спектра неотъемлемых прав** человека - от сохранения дара жизни, свобод мысли, совести, религии, убеждений и самовыражения к свободам от нужды и страха, в том числе от насилия во всех его формах.

➤ *«Тот, кто сохраняет одну жизнь, рассматривается в Писании так, как будто он сохранил весь мир» (Талмуд, Синедрион, 37, а).*

➤ *«Тот, кто спасает жизнь человека, равен тому, кто спасает жизнь всех» (Коран 5:32)*

➤ *«Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, всей душою твоей, всеми силами твоими и всем своим разумом; и ближнего твоего, как самого себя» (Луки 10:27).*

➤ *«Пусть они поклоняются Господу этого Дома, который спас их от голода и спас их от страха» (Сурат Курайшиты, стихи 3,4)*

➤ *«Один человек был создан в мире, чтобы показать, что если кто-то заставляет одного человека погибнуть, он разрушает весь мир; и если кто-то спасет одну душу, он спасает весь мир» (Мишна Санхедрин 4: 5)*

➤ *«Давайте будем стоять вместе, заявлять о себе сообща, и пусть наши мысли будут едины» (Ригведа 10: 191: 2)*

➤ *«Так же, как я защищаю себя от неприятных вещей, хоть и маленьких, таким же образом я должен действовать по отношению к другим с сострадательным и заботливым умом» (Шантидева, «Руководство к образу жизни Бодхисаттвы»)*

➤ *«Давайте объединим наши мысли, чтобы увидеть, какую жизнь мы можем сделать для наших детей» (Сидящий Бык, Лакота)*

3. Исходя из вышеизложенного, глядя на многие другие источники, мы убеждены в том, что наши **религиозные убеждения являются одним из фундаментальных источников** защиты человеческого достоинства и свобод всех людей и общин без каких-либо различий на каком-либо основании. Религиозные, этические и философские тексты предшествовали международному праву в поддержании единства человечества, святости права на жизнь и соответствующих индивидуальных и коллективных обязанностей, которые заложены в сердцах верующих.

4. Мы заявляем о намерении распространять общие человеческие ценности, которые нас объединяют. Хотя мы различаемся по некоторым богословским вопросам, мы предпримем усилия против любой формы эксплуатации таких различий, используемых для пропаганды насилия, дискриминации и религиозной ненависти.

➤ *«Каждому из вас мы установили [различные] законы веры и предписания. Если бы захотел Аллах, то он сделал бы вас одной общиной [верующих], однако [Он не сделал так], чтобы испытать вас в том, что вам даровал. Так старайтесь же превзойти друг друга в добрых деяниях. К Аллаху всем вам возвращение, и поведает Он вам [истину] о том, в чем вы были не согласны друг с другом. (Коран 5, 48)*

➤ *«Вы - плоды одного дерева и листья одной ветви» (Бахаулла)*

5. Мы считаем, что свобода религии или убеждений не существует без **свободы мысли и совести**, которая предшествует всем свободам, поскольку они связаны с человеческой сущностью и его/ее правами выбора и свободой религии или убеждений. Человек в целом является основой каждой веры, и он/она растет через любовь, прощение и уважение.

6. Настоящим, мы торжественно открываем вместе из Бейрута **самую благородную из всех битв, мирную, но великую**, против нашего собственного эго, личных интересов и искусственных делений. Только когда мы, как религиозные субъекты, принимаем на себя соответствующие роли, формулируем общее видение наших обязанностей и воплощаем проповедь в действия, только тогда мы будем достоверно содействовать взаимному принятию и братству среди людей разных религий или убеждений и даем им возможность победить отрицательные импульсы ненависти, злобности, манипуляции, корыстолюбия, жестокости и сопутствующих форм бесчеловечности. Всем религиозным или верующим общинам необходимо решительное руководство, которое безоговорочно следует этому пути, действуя за равное достоинство каждого человека, движимое нашим общим человечеством и уважением абсолютной свободы совести каждого человека. Мы обязуемся не жалеть усилий в заполнении этого пробела совместного руководства, защищая свободу и разнообразие посредством мероприятий «вера за права человека».

➤ *«Каждой душе был предан совершенный облик, и была внушена ей порочность и богобоязненность, стремление к тому, что правильно. Преуспевает тот, кто поднимается на путь праведности» (Коран 91, 7-9)*

7. Настоящая декларация «Вера за права человека» распространяется на лиц, принадлежащих религиям и убеждениям всех стран мира, в целях укрепления сплоченных, мирных и уважительных сообществ на основе общей платформы, нацеленной на конкретные действия, согласованной со всеми заинтересованными сторонами и открытой для всех участников, разделяющих ее цели. Мы высоко ценим, что наша Декларация о вере за права человека, также, как и ее основополагающий предшественник «Рабатский план действий» о подстрекательстве к дискриминации, вражде или насилию (Октябрь 2012), были задуманы и проведены под эгидой и при поддержке Организации Объединенных Наций, представляющей все народы мира и расширившей свой потенциал правозащитными механизмами ООН, такими как Специальные Докладчики и члены Договорных Органов.

8. Не смотря на то, что было много хороших инициатив в течение длительного времени, пытавшихся связать веру с правами для их развития, ни одна из этих попыток полностью не достигла цели. Поэтому мы убеждены, что **религиозные субъекты должны иметь возможность** как на национальном, так и на международном уровне принимать на себя ответственность за защиту нашего общего человечества от подстрекательства к ненависти и от тех, кто пользуется дестабилизирующими обществами и манипулирует страхом, чтобы нанести ущерб равному и неотъемлемому человеческому достоинству. В настоящей Декларации F4R мы стремимся объединить усилия и сердца, опираясь на предыдущие усилия привнести веру и права, **сформулировав общие принципы** между всеми нами и **определить способы, с помощью которых вера может более эффективно защищать права**, чтобы оба аспекта **усиливали друг друга**.

➤ *«Люди несут убытки. Кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедали друг другу истину и заповедали друг другу терпение!» (Коран 103, 3)*

9. Основываясь на настоящей декларации, мы также **намерены практиковать то, что мы проповедуем**, через создание многоуровневой коалиции, открытой для всех независимых религиозных субъектов и религиозных организаций, которые искренне демонстрируют признание и приверженность настоящей декларации F4R путем реализации проектов на местах в тех сферах, которые способствуют достижению своей цели. Мы также разработаем «дорожную карту» для конкретных действий в конкретных областях, которые будут регулярно пересматриваться нашей глобальной коалицией «Вера за права человека».

10. Для достижения вышеуказанной цели мы намерены как верующие (будь то теистические, нетеистические, атеистические или другие³) полностью придерживаться **пяти основополагающих принципов**:

- a) Превращение традиционных межконфессиональных диалогов в **конкретные, ориентированные на действия проекты «Веры за права человека (F4R)» на местном уровне**. Хотя диалог важен, это не является самоцелью. Хорошие намерения имеют ограниченную ценность без соответствующего действия. Изменение на местах - это цель, а согласованные действия являются логическими средствами ее достижения.
 - *«Вера – это то, что укоренилось в сердце человека и подтверждается праведными делами» (Хадис)*
- b) **Недопущение богословских и доктринальных делений** для того, чтобы действовать в областях межконфессионального и внутри конфессионального видения, как определено в настоящей декларации F4R. Эта декларация не является инструментом для диалога между религиями, а скорее совместной платформой для совместных действий в области защиты человеческого достоинства для всех. Хотя мы уважаем свободу выражения и не питаем иллюзий относительно продолжения разногласий на разных уровнях религиозного дискурса, мы решили бросить вызов манипулированию религиями как в политике, так и в конфликтах. Мы намерены следовать единому зову солидарности, разума, сострадания, умеренности, просвещения и соответствующих коллективных действий на низовом уровне.
- c) **Интроспективность** (самоанализ) - это добродетель, которую мы ценим. Мы все будем говорить и действовать, в первую очередь, о своих собственных недостатках и проблемах в соответствующих сообществах. Мы рассмотрим глобальные проблемы коллективно и последовательно, после внутреннего и инклюзивного обсуждения, которое сохранит нашу самую ценную силу, то есть целостность.
- d) **Говорить одним голосом**, в частности, против любой пропаганды ненависти, которая подстрекает к насилию, дискриминации или любому другому нарушению равного достоинства, которым пользуются все люди независимо от их религии, убеждений, пола, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, или любого другого статуса. Одного только осуждения подстрекательства к ненависти, несправедливости, дискриминации на почве религии или любой формы религиозной нетерпимости, недостаточно. Наш долг – заменить язык вражды на примиряющие сострадание и солидарность, которые исцеляют сердца и общества. Наши слова примирения должны превзойти наши убеждения или религиозные границы. Тем самым, такие границы не должны оставлять места для манипуляторов, ксенофобов, популистов и насильственных экстремистов.
- e) Мы твердо решили **действовать совершенно независимым образом**, следуя совести, в то же время, стараясь найти партнерские отношения с религиозными и светскими властями, соответствующими государственными органами и негосударственными субъектами, где свободно создаются коалиции Веры в защиту прав человека (F4R) с настоящей декларацией.

11. Нашим **главным инструментом и ценностью** является **охват сотен миллионов верующих** превентивным структурированным способом передать наши общие убеждения, закрепленные в настоящей декларации F4R. Мы выступаем в один голос в защиту равного достоинства всех по вопросам общих вызовов для человечества, что в равной степени служит вере и праву. Люди имеют право на полное и равное уважение, а не просто терпимость, независимо от того, во что они могут верить или не верить. Нашим долгом является соблюдение этого обязательства в пределах наших соответствующих сфер компетенции. Мы также будем поощрять всех верующих нести индивидуальную ответственность по защите их глубоко укоренившихся ценностей справедливости, равенства и ответственности по отношению к нуждающимся и обездоленным, независимо от их религии или убеждений.

- *«Все люди братья, либо по вере, либо по человечности» (Имам Али ибн Аби Талиб)*
- *«В дальнем путешествии человеческой жизни вера - лучшая из попутчиков» (Будда)*

12. Мы стремимся к достижению этой цели конкретным образом, что важно **для людей на низовом уровне** во всех частях мира, где коалиции религиозных субъектов предпочитают придерживаться этой декларации и действовать соответственно. Мы будем поддерживать действия друг друга, в том числе через символическую ежегодную акцию «Вера за права человека» каждый год 10 декабря во всех частях мира, в самом богатом выражении нашего единства в разнообразии.

13. Формулирование в настоящей декларации общего видения религиозных деятелей на основе Рабатского плана действий 2012 года и последующих совещаний, послужит поворотным моментом в обезвреживании **сил тьмы**, и поможет разобщить нечестивый союз страха и ненависти, поселившихся в сердцах многих. Насилие во имя религии разрушает ее основные принципы – милосердие и сострадание. Мы намерены трансформировать послания милосердия и сострадания в акты солидарности через меж-общинные социальные проекты, способствующие развитию, укреплению среды для верующих на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

14. Мы **полностью признаем общепринятые ценности**, сформулированные в международных инструментах по правам человека как общие стандарты всего человечества. Мы закладываем свои обязательства в настоящей декларации F4R прежде всего, будучи в убежденности в том, что религии и убеждения имеют общие основные ценности уважения человеческого достоинства, справедливости и правды. Мы, также основываем эти обязательства на том факте, что **«у каждого есть обязанности перед обществом, в котором возможно только свободное и полное развитие личности»⁴**. Наш долг - практиковать то, что мы проповедуем, полностью участвовать, выступать и действовать на местах в защиту человеческого достоинства задолго до того, как оно фактически оказывается под угрозой.

- *«О вы, которые уверовали! Почему вы говорите то, чего (сами) не делаете? Велика ненависть у Аллаха за то, что вы говорите то, чего не делаете.» (Коран 61: 2-3)*
- *«Открывай уста твои за безгласного и для защиты всех обездоленных. Открывай уста твои для правосудия и для дела бедного и нищего.» (Притчи 31: 8-9)*

15. Как **религиозные предписания, так и существующие международные правовые рамки предписывают ответственность для** религиозных деятелей. Уполномочивание религиозных деятелей требует действий в таких областях, как законодательство, институциональные реформы, государственная политика и обучение, адаптированные к потребностям местных религиозных деятелей, которые часто являются одним из основных источников образования и социальных изменений в соответствующих областях их деятельности. Международные конвенции и пакты определили ключевые юридические термины, такие как геноцид, беженцы, религиозная дискриминация и свобода религии или убеждений.⁵ Все эти понятия имеют соответствующих отражение в разных религиях и убеждениях. Кроме того, многочисленные декларации и

резолюции⁶ предусматривают элементы ролей и обязанностей религиозных субъектов, которые мы принимаем и закрепляем в этой F4R декларации.

16. Мы согласны с тем, что **мы несем ответственность перед всеми людьми** за то, чтобы исправить манеру, в которой изображают религию и слишком часто манипулируют ею. Мы несем ответственность за наши действия, но еще большую ответственность мы понесем, если не будем действовать или не будем действовать должным образом и своевременно.

➤ *«Мы спросим каждого из вас обо всем, что вы сказали и сделали, потому что вы в ответе за это» (Коран, Assaafat, 24)*

➤ *«Каждого дело обнаружится.» (Библия, 1 Коринфянам, III, 13)*

17. Хотя государства несут основную ответственность за продвижение и защиту всех прав для всех, индивидуально и коллективно пользоваться достойной жизнью, свободной от страха и свободной от нужды, и пользоваться свободой выбора во всех аспектах жизни, мы, как религиозные деятели или как отдельные верующие, несем ответственность за то, чтобы **отстаивать наши общее человеческое и равное достоинство каждого человека** при любых обстоятельствах в рамках наших сфер деятельности: проповедования, обучения, духовного руководства и социального участия.

➤ *«Тот, кто стал свидетелем несправедливости или неправильного действия, должен изменить положение своей рукой. Если он или она не может сделать это, то следует помочь словом. Если он или она не может сделать и это, то следует пожелать добра всем сердцем. Это было бы самым слабым из появлений веры» (Хадис).*

18. **Религиозные общины, их лидеры и последователи** играют определенную роль и несут ответственность независимо от государственных органов как в рамках национальных, так и международных правовых документов. В соответствии со статьей 2 (1) Декларации ООН 1981 года об Искоренении всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений, «никто не должен подвергаться дискриминации со стороны какого-либо государства, учреждения, группы лиц или лиц по признаку религии или убеждений». Это положение устанавливает прямые обязанности религиозных учреждений, лидеров и даже каждого человека в религиозных сообществах.

19. В той же мере, в которой понятие эффективного контроля⁷ обеспечивает основу для ответственности негосударственных субъектов во время конфликтов, мы видим аналогичное юридическое и этическое оправдание в случае религиозных лидеров, которые проявляют **повышенную степень влияния на сердца и умы своих последователей** во все времена.

20. Речь имеет основополагающее значение для индивидуального и общинного процветания. Она является одним из наиболее важных **средств выражения для добрых и злых сторон человечества**. Война начинается в умах и разрастается рассуждениями, часто подпитываемыми скрытой пропагандой ненависти. Позитивная речь также является инструментом исцеления, примирения и миростроительства в сердцах и умах. Речь - одна из самых стратегических областей ответственности, которую мы обязуемся взять на себя и поддерживать друг друга для их реализации в рамках настоящей декларации F4R на основе пороговых значений, сформулированных в Рабатском плане действий.

21. В соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (п. 2 статьи 20) государства обязаны запрещать любую пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию. Это включает **подстрекательство к ненависти со стороны некоторых религиозных лидеров во имя религии**. Из-за позиции говорящего, контекста, содержания и степени проповедей такие заявления религиозных лидеров могут, вероятно, перейти порог, ведущий к

разжиганию ненависти. Запрещение таких подстрекательств недостаточно. Защитная пропаганда примирения также является обязанностью, в том числе религиозных лидеров, особенно когда ненависть прикрывается действием во имя религии или убеждений.

22. Наиболее четкие и самые последние рекомендации в этой области содержатся в Рабатском Плане действий 2012 года⁸, в котором сформулированы **три конкретные основные обязанности религиозных лидеров**: (а) религиозным лидерам следует воздерживаться от использования сообщений о нетерпимости или выражениях, которые могут спровоцировать насилие, вражду или дискриминацию; (б) религиозные лидеры также играют решающую роль в том, чтобы говорить твердо и оперативно против нетерпимости, дискриминационных стереотипов и случаев разжигания ненависти; и (с) религиозные лидеры должны четко понимать, что насилие никогда нельзя воспринимать как ответ на подстрекательство к ненависти (например, насилие не может быть оправдано как ответ на провокацию).

¹ Все цитаты из религиозных текстов были предложены участниками семинара в Бейруте по отношению к их собственной религии или убеждениям и приведены исключительно для иллюстративности и не являются исчерпывающими.

² УВКПЧ организовало соответствующие международные совещания, семинары экспертов и региональные семинары, в том числе в Женеве (Октябрь 2008 года), Вене (февраль 2011 года), Найроби (апрель 2011 года), Бангкоке (июль 2011 года), Сантьяго де Чили (октябрь 2011 года), Рабате (октябрь 2012 года), Женеве (февраль 2013 года), Аммане (ноябрь 2013 года), Манаме (2014 год), Тунисе (октябрь 2014 года) и апреле 2015 года), Никосии (октябрь 2015 года), Бейруте (декабрь 2015 года) и Аммане (январь 2017 года).

³ См. Комитет ООН по правам человека, замечание общего порядка №. 22 (1993), Док. CCPR/C/21/Rev.1/Add.4, пункт. 2.

⁴ Статья 29, пункт 1, Всеобщая декларация прав человека (1948 год).

⁵ К ним относятся Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948 год); Конвенция о статусе беженцев (1951 год); Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1965 год); Международный пакт о гражданских и политических правах (1966 год); Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 год); Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 год); Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1984); Конвенция о правах ребенка (1989 год); Международная конвенция о защите прав рабочих-мигрантов и членов их семей (1990 год); Конвенция о правах инвалидов (2006); и Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений (2006 год).

⁶ К ним относятся Всеобщая декларация прав человека (1948 год); Декларация об искоренении всех форм Нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений (1981 год); Декларация о правах лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (1992 год); Принципы поведения Международного Движения Красного Креста и Красного Полумесяца и НПО в рамках программ реагирования на стихийные бедствия (1994 год); Декларация ЮНЕСКО о Принципах терпимости (1995 год); Заключительный документ Международной консультативной конференции по Отношение к свободе религии или убеждений, терпимости и недискриминации (2001 год); Толедские руководящие принципы по преподаванию вопросов религии и убеждений в государственных школах (2007); Декларация Организации Объединенных Наций о правах Коренных народов (2007 год); Гаагское заявление «Вера в права человека» (2008 год); Принципы Камдена о свободе выражения и равенства (2009 год); Резолюция 16/18 Совета по правам человека по борьбе с нетерпимостью, негативными стереотипами и стигматизацией и дискриминацией, подстрекательством к насилию, основанных на религии или вероисповедании (Стамбульский процесс, 2011 год); Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию (2012 год); Рамочный Анализ тяжких массовых преступлений (2014 год); План действий Генерального секретаря по предупреждению насильственного экстремизма (2015 год); также как Fez Декларация о предотвращении подстрекательства к насилию, которая может привести к тяжким массовым преступлениям (2015 год).

⁷ При определенных обстоятельствах, в частности, когда негосударственные субъекты осуществляют значительный/эффективный контроль над территориями и населением (например, в качестве де-факто власти), они также обязаны уважать международные права человека (см. Документы ООН, CEDAW/C/GC/30, пункт 16, A/HRC/28/66, пункты 54-55).

⁸ См. Док. ООН. A/HRC/22/17/Add.4, приложение, добавление, п. 36.